

NCTSN Resource List Available in Languages other than English

(En Español unless otherwise stated)


Table of Contents

Resources for Educators	2
Resources for the General Public	2
Resources for Mental Health/Medical/Child Welfare Workers	3
Resources for Parents and Caregivers	3-4
Resources for Youth	4

Resources For Educators

- [Auto-Ayuda para Educadores \(2009\) \(PDF\)](#)
In English [Self Care for Educators {Dealing with secondary traumatic stress}]
- [Breve Información Sobre el Duelo Traumático Infantil Para Personal de la Escuela \(2008\) \(PDF\)](#)
In English [Brief Information on Childhood Traumatic Grief for School Personnel]
- [Caja de Herramientas Para Educadores Para el Manejo de Trauma Infantil \(2009\) \(PDF\)](#)
In English [Child Trauma Toolkit for Educators]
- [Datos Sobre el Trauma \(2009\) \(PDF\)](#)
In English [Trauma Facts for Educators]
- [Impacto Psicológico y Conductual del Trauma: Estudiantes de la Escuela Primaria \(2009\) \(PDF\)](#)
In English [Psychological and Behavioral Impact of Trauma: Elementary School Students]
- [Impacto Psicológico y Conductual del Trauma: Estudiantes de la Escuela Secundaria \(2009\) \(PDF\)](#)
In English [Psychological and Behavioral Impact of Trauma: Middle School Students]
- [Impacto Psicológico y Conductual del Trauma: Estudiantes de la Escuela Superior \(2009\) \(PDF\)](#)
In English [Psychological and Behavioral Impact of Trauma: High School Students]
- [Impacto Psicológico y Conductual del Trauma: Niños Preescolares \(2009\) \(PDF\)](#)
In English [Psychological and Behavioral Impact of Trauma: Preschool Children]
- [Primeros Auxilios Psicológicos - Guía de Operaciones Prácticas \(2009\)](#)
In English [Psychological First Aid Field Operations Guide - 2nd Edition]
Japanese, Chinese
- [Sugerencias para Educadores \(2008\) \(PDF\)](#)
In English [Suggestions for Educators {Helping traumatized children in school}]
- [\(Creole\) Konsèy pou pwofesè ka ede elèv yo apre yon tranbleman tè \(2010\) \(PDF\)](#)
In English [Teacher Guidelines for Helping Students after an Earthquake]
- [\(Creole\) Gid pou pwofesè kap vle ede elèv aprè tranbleman de tè \(2010\) \(PDF\)](#)
In English [Teacher Guidelines for Helping Students after an Earthquake]

Resources For The General Public


- [Entendamos el Estrés Traumático Infantil \(2005\) \(PDF\)](#) 
In English [Understanding Child Traumatic Stress]
- [Primeros Auxilios Psicológicos - Guía de Operaciones Prácticas \(2009\)](#)
In English [Psychological First Aid Field Operations Guide - 2nd Edition]
Japanese, Chinese

Resources For Mental Health/Medical/Child Welfare Professionals



- **Primeros Auxilios Psicológicos - Guía de Operaciones Prácticas (2009)**
In English [Psychological First Aid Field Operations Guide - 2nd Edition]
Japanese, Chinese

Resources For Parents and Caregivers

- **After the Earthquake: Helping Young Children Heal (2011) (PDF)** [ORDER](#)
In Japanese [災害のあとに幼い子どもの心を癒す援助]
- **After the Tsunami: Helping Young Children Heal (2011) (PDF)** [ORDER](#)
In Japanese [災害のあとに幼い子どもの心を癒す援助]
- **Ayudando a Su Adolescente a Enfrentarse al Estrés Traumático y Abuso de Sustancias (2008) (PDF)**
In English [Helping Your Teen Cope with Traumatic Stress and Substance Abuse]
- **Breve Información Sobre el Duelo Traumático Infantil Para Personal de la Escuela (2008) (PDF)**
In English [Brief Information on Childhood Traumatic Grief for School Personnel]
- **Después del Hospital: Cómo Ayudar a Mi Familia a Superar la Situación (2009) (PDF)**
In English [After the Hospital: Helping My Child Cope - What Parents Can Do]
- **En el Hospital: Cómo Ayudar a Mi Adolescente a Sobrellevar la Situación (2009) (PDF)**
In English [At the Hospital: Helping My Teen Cope - What Parents Can Do]
- **En el Hospital: Cómo Ayudar a Mi Hijo a Sobrellevar la Situación (2009) (PDF)**
In English [At the Hospital: Helping My Child Cope - What Parents Can Do]
- **Entendamos el Estrés Traumático Infantil (2004) (PDF)** [ORDER](#)
In English [Understanding Child Traumatic Stress]
- **Entendimiento del Estrés Traumático Infantil: Una Guía para Padres (2008) (PDF)**
In English [Understanding Child Traumatic Stress: A Guide for Parents]
- **Preparacion Familiar: Como Tomar Previsiones (2003) (PDF)** [ORDER](#)
Family Preparedness Wallet Card (2003) (PDF)
Armenian, English, Russian, Spanish, Vietnamese
- **Guía informativa para los padres sobre la aflicción traumática infantil (2004) (PDF)** [ORDER](#)
In English [Childhood Traumatic Grief Educational Materials - For Parents]
- **Guía para los padres para ayudar a los niños después de un huracán (2004) (PDF)** [ORDER](#)
In English [Parent Guidelines for Helping children After a Hurricane]
- **Guía Para Padres Con Hijos Que Han Sido Afectados por Incendios (2007) (PDF)**
In English [Parent Guidelines for Helping Children Impacted by Wildfires]

- **Influenza pandémica: Guía de los padres para ayudar a las familias a enfrentar la Influenza pandémica (2009) (PDF)**
In English [Pandemic Flu Fact Sheet: A Parents' Guide to Helping Families Cope with a Pandemic Flu]
- **Los Incendios y su Cobertura en las Noticias: Recomendaciones para los Padres (2007) (PDF)**
In English [Wildfires: Tips for Parents on Media Coverage]
- **Niños que reclaman atención: Boletín [número especial centrado en los traumas-Federación de Familias para la Salud Mental de los Niños/Red Nacional para el Estrés Traumático en el Niño](2003) (PDF)**
In English [Claiming Children: Federation of Families for Children's Mental Health newsletter [special issue on trauma in collaboration with the National Child Traumatic Stress Network]
- **(Creole) Konsèy pou paran ka ede timoun yo apre yon tranbleman tè (2008) (PDF)**
In English [Parent Guidelines for Helping Children after an Earthquake]
- **Sugerencias para la familia que anticipa reacciones adversas al aproximarse el aniversario de un acontecimiento traumático (2002) (PDF)**
In English [Tips for Families on Anticipating Anniversary Reactions to Traumatic]
- **Trinka and Sam: The Day the Earth Shook (2011) (PDF)** 
In Japanese [トゥリンカとサム がゆれた]
- **Vale la Pena Recordar (2009) (PDF)**
In English [It's OK to Remember General Information Video on Child Traumatic Grief] (PDF)

Resources For Youth

- **Cuando Duele: Cómo Enfrentarse al Dolor (2009) (PDF)**
In English [When It Hurts: Dealing with Pain {Medical Trauma}]
- **Después del Hospital: Cómo Retomar las Actividades Diarias (2009) (PDF)**
In English [After the Hospital: Getting Back to a Schedule]
- **Desarrollar un Plan: Cómo Enfrentarse a las Situaciones Que Se Recuerdan lo Que Sucedió (2009) (PDF)**
In English [Making a Plan: Dealing with Things That Remind You of What Happened {Medical Trauma}]
- **El Uso de Drogas Para Manejar el Estrés y el Trauma: Una Dosis de Realidad para los Jóvenes (2008) (PDF)**
In English [Using Drugs to Deal with Stress and Trauma: A Reality Check for Teens]
- **¿Qué digo? Cómo Hablar con Otras Personas Acerca de lo Sucedió (2009) (PDF)**
In English [What Do I Say? Talking about What Happened with Others {Medical Trauma}]
- **Trinka and Sam: The Day the Earth Shook (2011) (PDF)** 
In Japanese [トゥリンカとサム がゆれた]
- **Trinka y Juan en un día de mucho viento y lluvia (2011) (PDF)** 
In English [Trinka and Sam: The Rainy Windy Day]